

1. az dē hine nē sta:ikē zi:n hēmē zē sXrik
2. ma.ənē vrint ez dē blumē gōn gite
3. na: spinē zē nēmi.ē lak mē masXine
4. gru.vēn es lastēX wærēk
5. up da sXip krē:igē zē bēXimēld brucēt'
6. dē sXrō.ənwærkē hē.d ē splintēr in zēnē vijēr
7. dē sXipēr lēktē zēn lipēn af
8. in da fabrik es niks tē zi:n
9. kum i. mē kint kum
10. bō.ēs tapt es fir: pintē bir | piŋkēs |
11. briŋd ōns twi.ē kilo. kri:kē | krikskēs |
12. zē hēmē mē hēn vō.ēvōnē drō.ē litēs wō.ən
ō.atXēdrupkē
13. ha dra.ēgdē nu ma.ē mē nē stōk | klipēr |
14. ikēm - of : ik hēm - zēŋ kni. gēzi:n
15. vastēnuvēt wēt ni fē:l nēmi.ē gēvit'
16. ik sēm blō.ē dak mē hēni mē.gēgō.ən zēn
17. ik hēm da ni Xēdu.ē zalē juŋ
18. da:n: dō afkumt
19. ēn spinēkup - ē wēp(s) - ēn halēfmō.ən
20. ēŋ klak - vērve.ēt' - sXrik - ēn wa: - nē padēstuc:l
- ēn hō.ēX - nē vēs - nē pimpel
21. di.ē kē.rēl dē:iden hi.ēlē wē.rēlt fēXtē
22. ik sal a pē.rēlkēs Xē.ēvē
23. iŋēlantu fē:l a: sXē.pēn afbrē.kē
24. ō hē. fan zē lē.vē nē ki.ē nē bēt Xēkrē.ēgē
25. gēf ma.ē - of : mē - twi.ē bri.ē sti.ēnē - bridēr -
dē brētstē
26. da standbē.lt stō.tō. nēmi.ē
27. di.ē man hē.d ē lē.vē gēlak nē gru.ētē mēni.ēr
28. lisēfēr ez in dēn hē.ēmēl ni Xēblē.ēvē
29. dē sXō.uldkindērē zēn mētē mēstēr nō.ē dē zi.ē
gēwē.st
30. ikan tōX ni kō.ūmēn i.ē dak Xēri.ēt sēn
31. dē bēstē drinŋkē gē:rē lō.ēzēmē.əl
32. hō.ē kan:i Xōn wērēkē - zēŋ kē.əl du si.ēr
33. stēktē es nē ki.ē nē stē.əl in di.ē - of : dām bēsēm
34. ni.ē mētē kē.ēgēls wēt ēr nēmi.ē gēspēlt
35. hē.i(la) kēm al twi.ē ki.ērēn up u - of : a. - gēru.ēpē
36. dē. pē.r es ni rō.ēp - dō zit nōg ēn wītē kē.n in
37. zē zēn ēwēX nō tfalt'
38. zē hē.t ēm tiēst sē gēlt hēlēpēn updu.ən
39. hō.ē zal ēt fan zē lē.vē ni wō.ēd briŋē
40. zēs dē hēlēft fan hēr mēlēkwō.ēt
41. dē vānt muit sē wō.ēf Xō.ēslō.gē
42. in dē sXēldē zwimēn es Xēvu.ērlobēk
43. hō.ē es fri.ēt umdat ēn stērēk es | tēs sērēX |
44. wō.ēlē muitē dōē dē hēlēft fan hēmē - ēŋ gō.ēlē
dāndēr hēlēft
45. hēlēptēs - of : hēlēpt nē ki.ē - da bēt uphēfē
46. ōnzē mētsēr esu vāt az ē vērēkē
47. zē sprinēn um ēt wētstē vē. ēn wēdiŋ
48. dē bu.ēmkwē.ākēr zal dē bu.ēm grēfēlē
49. dudjēstē vē.ēnstēr tu.ē
50. t begintē tinŋkē - of : slō.gē - vē dē vri.mēs - dē
hu.ēmēs - tlof - dē vēsēs -
51. ēn sprā: - vēsēndrēk - ...
52. dē saldo.tēn hēmē da fra.mins hēr hō.r afXēsne.ē
53. zē vō.ēdēr - of : zēn pē.rē - hē.t ēm zēs jō.ēr nō
tsXō.uldō.ētē gō.ən
54. kēm ēt ēm afXērō.ē zu lō.ēt lastwō.tēr tē gō.n
55. vē.əl viēzē zi.d ē ni fē:last hi.
56. iērē putē zēni fē:l wiēt'
57. dēn ō.ū.ēvōpō.l - dēn iēt' -
58. in dē mēt est nōX tē kō.it fē.ē mē.tēm bal tē spē.lē
59. dē. kēs: Xēfd ē klēr liXt ē
60. ha truk mētē stēt fan tpiēt'
61. in da.ēn tō.ēt kwōmdē gō.ēlē hi. dē jō.rē nōē
dē kērēmēs
62. dē pu.ētēr za: dād ōns hi.ēr vōlmōkt' es
63. gē zō.ūXt mē wēl mō gē sprēktēte.gē mō.ē nit
64. dē zwōlēmē zēlē gōn vrumkō.ūmē
65. gōdē vandū.ēX mētē ku.ētē ni spē.lē
66. ē.tē zō.ēlēn u.ēk Xē:rē kē.ēs
67. zēnē mōtē.ēr es kaput' - hōē lē. stil
68. tēs nē wērēmēn dāXēwē.ēt - ēn tēs nē ku:lēn
ō.vēt
69. da fēiŋkē lu.pbērēvuits
70. dō ez ēm bēst in dē krō.āk
71. kwa. datē faktēr nē bri:f brōXt
72. ikēm pō.ēn ōn mēn hē.t'
73. ikan mē Xin dwiēzē mēnsēn um
74. nōē vir: i:rē spanēmē tpiēt in dē nif kār
75. khēm ēwa kēsē - va gēvē:idenū.ēn al
76. dē zō.ūm van dē kē:iniŋ ez u.ēk saldu.ēt
Xēwē.ēt
77. wētē gō.ē giēnē bō.ūXmuēkēr wu.ēnē
78. dē. ru.ēzē hēmē lōjē dērēs
79. ik Xēli.fēr gi wō.ūt fan
80. tkinēkē wāŋ du.ēt i.ē dāset kōstē duc.ēpē
81. zēn u.ērēn ēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. hē.r dōXtērēn es mēd ē kērēfkē - of : manēkē
nuē dē(m)bus Xōm brēmē:izē plikē
83. dōz ēn sprō.ūt fan dē. - of : di. - li.ēr
84. hō.ē zētē zē strō.ūt ō.ūpē
85. tfulēk suXt ni anēs as Xēlt ēn rō.ēkdum
86. hēnē munt ēŋ dri.ēX fan dēn dēt
87. da.ē - of : di.ē - wēX lu.ēpt krum - tēs nēn umwēX
lastō.ē
88. ikoXt fē dē klē.nēn ē trumēlkē
89. dē buk es Xēstārēvē van ēŋ kēst in tē slikē
90. zē likē was kēt ēŋ gu.ēt'
91. in dē lumērtēn ēŋ dbēstē
92. nē sXitēr muit Xu. kinē mikē
93. zik nē ki.ē nō mēnēn hu.ēt'
94. kwē.t ni wuē dak ēn muit Xōn zi:kē
95. nē ku:lē kēldēr es Xu. fē.i tbi:r
96. kmuist ōsēblu.ētrinŋkē vēi mē tē vērkluckē
97. ik muitēstfujēr in dē stal virē
98. mē bri: was mi:X
99. dē mēlēkbūr mōkt nē gruc.ētēn tu.ēr
100. da bō.ūtērmēlēk ēŋ din ēn zur - sti:rt ēr
ēm.ē. vrum
101. mē za.nē di.ē pit kinē vilēn up ēn i:r
102. ē pūint' - ...
103. hō.ē kumt fan zē lē.vē gēmē mēnitē lō.ēt
104. in itōdē zēm bārēgē dē. vi: spā:vē
105. tē:dē duē up da:vē
106. tē bu.ēm hēmē zē stik fan dē briX:ēvē.ēt'
107. gē muit ōns fē.ēlēnēki.ē kō.ūmē kē.ērē

108. es fa læ.əvə gəkə.ɪmə mə əŋ guj bəs Xælt'
 109. də. dɛ.i es fam bi:k(ənhə.it) Xəmɔkt
 110. əŋ getrɔ.ɪdɐ vɾa: muɪt kinənɔ:ə
 111. ik(h)əm hi: gæs Xəzɔit - mu twas Xi.ənə gujə zu.ət'
 112. də bra:vər zɛ.ətət nɔX tɐ di:r es fɛ tɐ bə:və
 113. bakə - iŋ bak - gɔə bakt' - hɔə bakt' - bakt əm -
 wɔ.ələ bakə - iŋ baktə - gɔə baktə - hɔə baktə
 - wɔ.ələ baktə - wɔ.ələn ɛmə gebakə
 114. bi:ə - iŋ bi:ə - gɔə bi.ət' - hɔə bi.ət' - wɔ.ələ
 bi:ə - gɔ.ələ bi.ət - zɔ.ələ bi:ə - bi:ə wɔ.ələ - iŋ
 bɔj - of : bi.ədə - ik hɛm gebujə - bi.ədə zɔ.ələn
 uək
 115. tɛz ə klæ:n mɔ tɛz ə fɔ.ən
 116. gə kind i. - of : kint hi: - a:rə krɔ.əgən up də mɛ:t'
 117. ə hɛ. Xɛzɛ.tat əm up mɔ.ə zal pa:zə
 118. ət mɑ:sə za.tat əm gɛlɔ.ək ha.
 119. du wu.ərə vɔ.əf prɔ.əzə
 120. ɔndər də.ən v.ək li.ə vɛ:l i.əkəls
 121. twu.ətər zal gən zɔjə - tsɔd al
 122. ət hu.ənɛs nɔXrɪ:n - tɛs nɔX mɔ vɛs Xəmat'
 123. majnɛ:s mu.kə zə mɛtən dɔjər van ən a:r
 124. da buməkə zal duə mujəlb.əkinə wəsə
 125. də pastu.ər hɛ. Xujə wɔ.ən
 126. də datsən hɛmə ɔnʃ n.ɪt hɔ.əʃ afXəbrant'
 127. ət mɛlək sprat ɔtən ɔjər van də kūj
 128. də kɛstər lat fɛ. də krɔ.əsə
 129. də bərəs fan də krɔwu.əgəl bi.əgə (gew.) - of :
 bɔ.igə - van tXəwɪXt
 130. suməgə mænsə snitən hæet up
 131. zəmtəm blɔ.it əŋ grɔ.ɪt Xəslu.əgə
 132. də sɑ:s ɛz əwɑ flɑ:
 133. də sni.əf lɛ.tik
 134. tɛs lɔŋk lɛ.ə dak a. nɔXɛzi:n hɛm
 135. ni.pɔ.ɔɪt wɛt na. ən hi.əl nɪf stat'
 136. du.ən - iŋ dynət' - gɔ.ə du.əgət - hɔ.ə du.ədət -
 wɔ.ələ dynət' - gɔ.ələ du.əgət - zɔ.ələ du.ənt' -
 iŋ dɛ.ət' - gɔ.ə dɛ.ət - hɔ.ə dɛ.ət' - wɔ.ələ dɛ.ənət'
 - gɔ.ələ dɛ.igət' - zɔ.ələ dɛ.ənət' - dɛ.ə kiŋ datə -
 dat hɔ.ət mɔ dɛ.ə - dasɔ.ələt mu dɛ.ə -
 137. du.əpə - ə du.əpki.ət' - də du.əpfunt'
 138. dɛsə - hɔ.ə dɛst' - hɔ.ə dɛstə - hɔ hɛ. Xɛdɛsə
 139. biŋə - iŋ biŋ - gɔ. biŋt - hɔ.ə biŋt' - wɔ.ələ
 biŋə - gɔ.ələ biŋt - zɔ.ələ biŋə - biŋt hɔ.ə -
 of : biŋt əm - bunt əm - ik (h)əm gəbunə
 140. *Locale landmaten* : ən ruŋ - ən daXmu.əl
 (100 r. = 1/3 ha.) - ən haləf daXmu.əl - ə
 buindər (4 dagm.) - ə vi.ədəl (1/4 dagm.) -
 141. *Waternamen* : də wiŋ - də lɔstɪŋk - də klæ.nə
 lɔstɪŋk - də gru.ətə lɔstɪŋk - də mɛ.ləbɛ.k -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is na.ru.ə - of : na.rɔ.i

De inwoners heeten manə va na.ru.ə - of : na.rɔ.i

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 1.965.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tərɐp - trɔt - vɛ.ləstrɔ.ət - də krɔ.əkant - də kra.təbærəX -
 də kri.zəbærəX - də zantstrɔ.ət - tra:sən uk - ət hukskə - ət heləgat (*De Kluis*) - də rəm a: - də bist - də
 kɔ.ɪtər ha. -

De zegslieden weten geen dialectverschillen aan te stippen. Er wordt noch Fransch noch beschaafd
 Nederlandsch gesproken.

Nieuwrode is vooral een landbouwgemeente.

Veel menschen gaan als seizoenarbeiders of met de dorschmolens naar het Walenland. Een groepje
 arbeiders gaat naar Leuven of naar de Limburgsche koolmijnen.

Ter plaatse zijn er een zeker aantal groentenkweekers.

Zegslieden. 1. Jef Wierincks ; 15 j. ; scholier (Middelbaar onderwijs te Aarschot) ; hier geboren ;
 V. van Kortrijk-Dutsel, M. van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt gewoonlijk dialect (centrum).

2. Lambert Scheyens ; geboren in 1917 sedert 1918 hier te Nieuwrode ; M. van hier ; spreekt altijd
 dialect (centrum).

3. Frans Scheyens ; 12 j. ; hier geboren ; broeder van 2 ; heeft hier steeds verbleven en spreekt ge-
 woonlijk dialect (centrum).

4. De moeder van zegslieden 2 en 3 was bij de opneming tegenwoordig.